

DOCTRINA

QUIÉN HABLA QUÉ*

Pronto desaparecerán cerca de 700 lenguas en el continente americano, 200 en África, 80 en Asia y 40 en Europa. En beneficio de las ocho lenguas más utilizadas del mundo, encabezadas por el inglés.

El patrimonio lingüístico mundial está repartido muy desigualmente. Según las estimaciones de SIL International (*Summer Institut of Linguistics*), una organización que lucha a favor de las lenguas menos conocidas, solamente 3% de las

6.000 lenguas del mundo se utilizan en Europa, en tanto que, por sí sola, la región Asia-Pacífico concentra la mitad. El campeón de la diversidad lingüística es el conjunto formado por Nueva Guinea (el territorio indonesio de Irian Jaya y Papua Nueva Guinea), que acapara la sexta parte de los idiomas del mundo.

El mapamundi de la diversidad lingüística no coincide con el de la

densidad de población: 96% de las lenguas son habladas por 4% de la población mundial, y más de 80% de las lenguas son endémicas y están confinadas a un solo país. Únicamente veinte idiomas del mundo cuentan varios cientos de miles de hablantes en diferentes países. Aunque las cifras varían en función de los métodos de recuento, la *Encyclopédie Millenium* (1998) estima que cerca de la mitad de la población mundial se expresa en una de las ocho lenguas de mayor difusión: chino (1.200 millones de hablantes), inglés (478 millones), hindi (437 millones), español (392 millones), ruso (284 millones), árabe (225 millones), portugués (184 millones) y francés (125 millones). Los datos de *Linguasphere* y del SIL son sensiblemente comparables, aunque para estas grandes lenguas suman a los que las tienen como lengua materna y a quienes las hablan como una segunda lengua.

Diez lenguas mueren cada año

Este desequilibrio lleva a los expertos a prever la desaparición de 95% de las lenguas vivas en el transcurso del presente siglo. Actualmente, diez idiomas se extinguen cada año en algún lugar del mundo. Algunos estudiosos llegan a afirmar que cada dos semanas muere una lengua. Y los índices de extinción son particularmente elevados en las zonas de mayor diversidad lingüística.

Las diez lenguas más habladas del mundo*

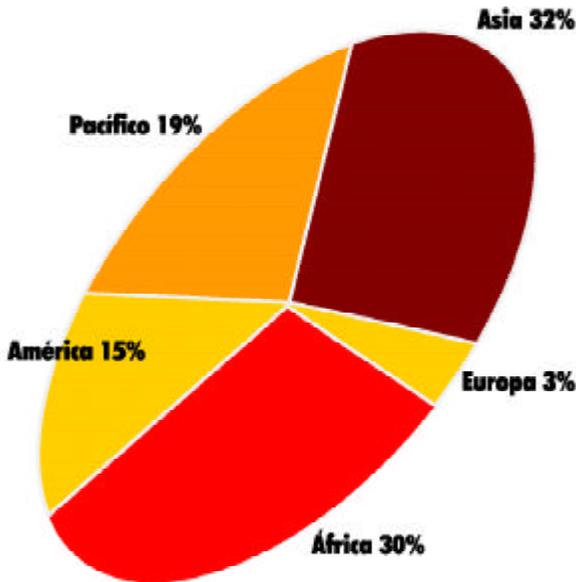
(millones)

Inglés, chino mandarín	1,000
Hindi (incluido el Urdu)	900
Español	450
Ruso	320
Árabe	250
Portugués	200
Malayo-indonesio	160
Japonés	130
Francés, Alemán	125
Punyabi, Chino wo	85

* lengua materna y segunda lengua

* Este artículo fue publicado originalmente en la revista El Correo de la UNESCO (*Guerra y paz en el frente de las lenguas*), abril de 2000, cuyos derechos de autor detenta la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura. El Correo de la UNESCO [en línea]. París, Francia, Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura. Disponible en <http://www.unesco.org/courier/2000_04/sp/doss0.html>.

Distribución geográfica de las lenguas



En África, más de 200 lenguas cuenta menos de 500 locutores y corren el riesgo de desaparecer muy rápidamente: el umbral mínimo para que una lengua sobreviva se eleva a 100.000 hablantes.

En América del Norte, las situación más preocupante es la que amenaza a las lenguas indígenas y criollas, especialmente en Estados Unidos y

Canadá, donde las 200 lenguas amerindias que lograron sobrevivir hasta ahora están todas en peligro, excepto el navajo, el cree y el ojibwa.

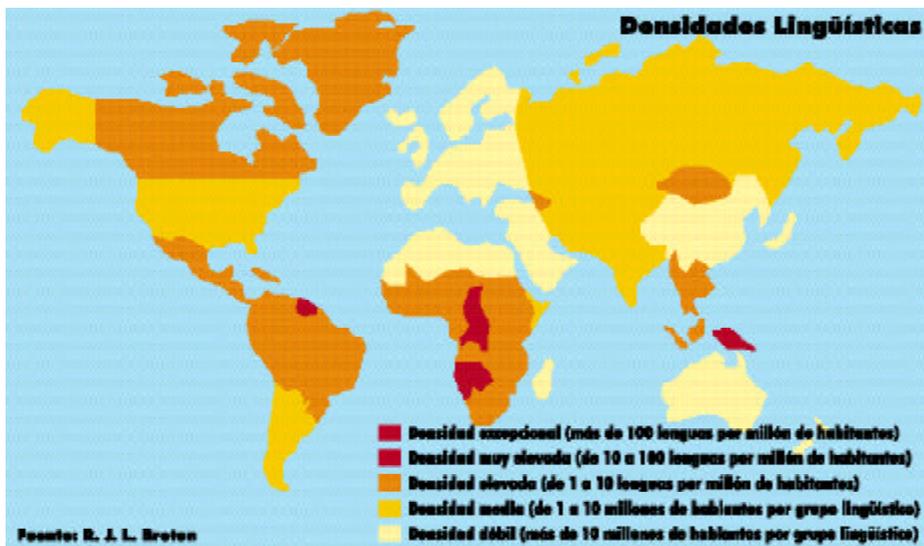
En América Latina corren peligro entre un tercio y la mitad de las 500 lenguas amerindias existentes, y la reducción más marcada es la prevista en Brasil, donde la mayoría de los idiomas son hablados por

comunidades extremadamente pequeñas.

En el sureste asiático el número de hablantes por lengua es relativamente elevado, pero el porvenir de unas 40 de las entre 600 y 700 lenguas existentes dependerá esencialmente de las políticas que adopten los respectivos Estados.

Por el contrario, en el noreste de Asia sólo seis de las 47 lenguas censadas tienen posibilidades reales de mantenerse junto al ruso: 20 están «moribundas», ocho «próximas a la extinción» y 13 «en peligro». Las primeras tienen un máximo de 10 hablantes, las segundas se utilizan algo más, pero no son transmitidas a los hijos, mientras que las terceras si cuentan niños entre sus hablantes, aunque cada vez menos.¹

En Europa, por último, donde el número de lenguas censadas varía de uno a dos en función de los criterios de definición utilizados, se hablan 123 lenguas, según ese mismo libro. Nueve están moribundas, 26 cercanas a la extinción y 38 corren peligro.



1. Libro rojo sobre las lenguas amenazadas de Europa y el noreste de Asia, de próxima aparición en Ediciones UNESCO.